



DK

N° 260- AÑO 26

JUNIO 2021

DANSK KOMMUNIKATION

www.iglesiadanesa.com.ar

Editor Redactor: Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires
Dirección y Diseño: revistadk@gmail.com



Jeremías 17:14

“Men I skal modtage en ny kraft, når Helligånden kommer over jer, og så skal I bringe budskabet om mig til Jerusalem, til hele Judæa og Samaria, ja, helt til verdens ende.” (Apostelenes gerninger 1:8)

(“Pero cuando el Espíritu Santo venga sobre ustedes, recibirán poder y saldrán a dar testimonio de mí, en Jerusalén, en toda la región de Judea y de Samaria, y hasta en las partes más lejanas de la tierra.” (Hechos de los Apóstoles 1:8))

Hace ya un tiempo, vi por Netflix la serie danesa “Herrens Veje” (traducida al inglés como “Ride upon the Storm” y al castellano como “Algo en que creer”). Quizás la mayoría de ustedes la hayan visto. En mi caso, quedé muy sacudido por el relato, que transcurre en una Dinamarca diversa, en el contexto del post cristianismo europeo y de una sociedad que en gran parte ha perdido la fe.

En ella, se cuenta la historia de Johannes Krogh, ministro luterano

(continúa en la página 7)

Los artículos firmados sólo representan la opinión de sus autores
y no necesariamente la del editor

www.iglesiadanesa.com.ar

revistadk@gmail.com

DATOS DE INTERÉS GENERAL

COMISIÓN DIRECTIVA:

Presidente: Lilian Dickin de Caratozzolo
 Vicepresidente: Mónica Harder de Bengtsson
 Secretaria: Maggie Tolderlund
 Tesorero: Daniel Macagno
 Vocal Titular: Fabián Valdivia
 Vocal Titular: Santiago (Giacco) Macagno
 Vocal Titular: Gabriela Schulze Schlampp
 Vocal Suplente: Nilda Loria de Tolderlund
 Vocal Suplente: Héctor Caratozzolo
 Síndico Titular: Heidi Tolderlund
 Síndico Suplente: Eduardo Marengo



ADMINISTRACIÓN:

Para comunicarse con la administración de la iglesia, escribir a la casilla de correo revistadk@gmail.com

BIBLIOTECA: Por el momento, la biblioteca de la iglesia se encuentra cerrada al público.

CLASES DE DANÉS PARA TODOS LOS NIVELES Y EDADES: Están a cargo de la Profesora Karen Sparholt y se dictan de manera virtual. Anotáte escribiéndole a la casilla de correo karensparholt@gmail.com

CUOTA SOCIAL 2021:

Cuota Mensual: \$350

Cuota anual: \$4200

En 2020 se mantuvo el mismo valor de cuota de 2019. Dado que durante 2 años mantuvimos el mismo valor de la cuota social, en 2021 nos vemos obligados a realizar un pequeño ajuste del 16,7% (el cual está muy por debajo del porcentaje de inflación real). Los pagos podrán ser abonados en la iglesia o mediante un depósito en cualquier sucursal del **Banco Francés**, en la **Cuenta Corriente de la Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, cuyo número es 099-678915/8**, o desde su propio banco o desde un cajero automático con su tarjeta de débito, o mediante una **transferencia** electrónica a la cuenta de la **Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires, CUIT N° 30-54494154-9, cuyo CBU es: 0170099220000067891584**.

IMPORTANTE:

Pedimos que, por favor, **después de realizar el pago de las cuotas, nos escriban a revistadk@gmail.com, adjuntando el comprobante via email, con su N° de DNI y nombre completo, para que, de acuerdo al pedido de AFIP, podamos identificar su depósito, hacer el registro en los libros y emitir el recibo electrónico correspondiente, el cual luego recibirá como archivo adjunto via su correo electrónico.**

DONACIONES: Siempre son bienvenidas y nos ayudan enormemente. ¡Gracias!

CONTRIBUCIÓN PARA EL DK: Esperamos que los suscriptores que no son socios de la iglesia, contribuyan a voluntad con esta publicación. Podrán dejar su aporte en la iglesia o abonarlo de alguna de las maneras indicadas bajo CUOTA SOCIAL.

IGLESIA DINAMARQUESA EN BUENOS AIRES

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Tel: 4362-9154

www.iglesiadanesa.com.ar

Fundada en 1924 | Inscripta en Insp. Gral. de Justicia bajo N° C-923 | Reg. Nac. de Cultos bajo N° 1175

Anuncio

Debido a las medidas de restricción tomadas a raíz del COVID-19, en junio, todas las actividades quedan suspendidas.

Misas y reflexiones online:

Se harán publicaciones en nuestro sitio de Facebook “Iglesia Dinamarquesa en Buenos Aires”.

También se harán publicaciones en la página web institucional:
www.iglesiadanesa.com.ar

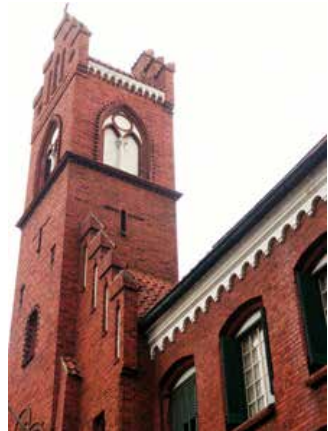


CURSO DE CONFIRMACIÓN:

En el mes de abril se dió inicio al curso de Confirmación, el cual se dicta de manera virtual los miércoles a las 19:00 horas, por medio de Google Meet y en el aula virtual llamada Google Classroom.

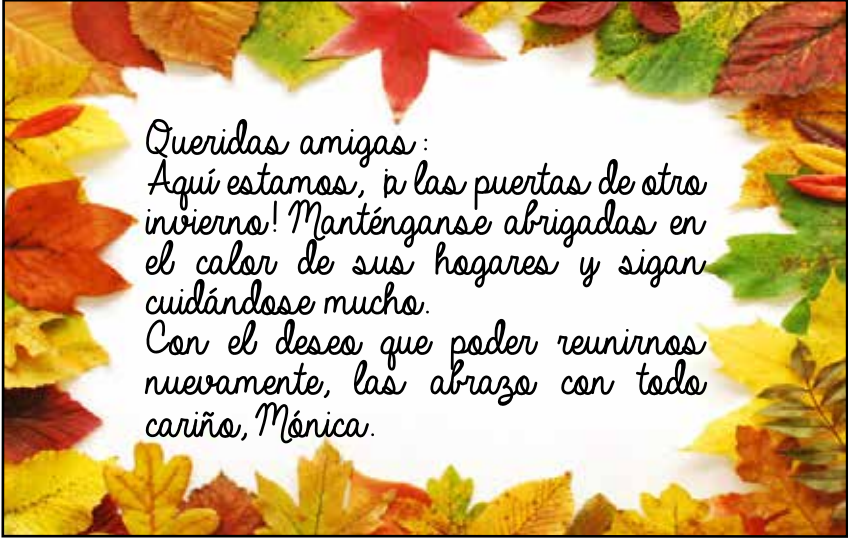
Quienes estén interesados en realizar el curso, todavía están a tiempo.

Los interesados, deberán comunicarse con la secretaria en la casilla de correo revistadk@gmail.com



SOCIEDAD DE DAMAS NÓRDICAS

Carlos Calvo 257 Ciudad de Buenos Aires | Fundada en 1924

**Karen E. Mikkelsen****Traductora Pública egresada de la UBA
DANÉS - INGLÉS**Soler 6076 - 4ºB (1425) Capital Federal | Tel: 4772- 2868 o 15-6469-8446
E-mail: karen_mikkelsen@yahoo.com.ar**IMPRESIONES SLC**
de Sergio Luis CaratozzoloPresidente Luis Saenz Peña 1940-CABA
Tel: 4362-4374
Cel: 15-5147-4385
sergiocarato@hotmail.com



Tel: (54-11) 4735-1644

hogardanes.bsas@gmail.com

Saavedra 3992/86 - (B1606CKL) Carapachay - Buenos Aires - Argentina

Importante:

El Hogar Danés continúa cuidando de nuestros mayores y cumpliendo estrictamente con el protocolo establecido.

**Damos gracias a Dios por la vida de Arne Clausen,
de Amalia Seput y de María Elena Arrechea.**

Nuestras oraciones los acompañan a ellos y a sus seres queridos.



Feliz cumpleaños: Olga (20 de junio) - M. Luisa (22 de junio)

DISPONIBILIDAD DE PLAZAS INDIVIDUALES Y COMPARTIDAS

Por cualquier información adicional,

comunicarse directamente con el Hogar: Lunes a Viernes de 10:00 a 16:30 hs.
al tel.: 4735-1644 o al mail: hogardanes.bsas@gmail.com



CLUB REMEROS ESCANDINAVOS

Río Luján y Carapachay (marg. izq) - Tigre
info_escandinavo@yahoo.com.ar



Club
Remeros
Escandinavos

CONOCES LOS BENEFICIOS DEL REMO?

| #EXPERENCIAROWLAND



**EJERCITA TODOS
LOS MÚSCULOS**



**TE CONECTA CON
LA NATURALEZA**



**DESARROLLA TU
COORDINACIÓN**



Río Lujan 10546 Delta 1ra Seccion



1526966105

*Podés disfrutar de la naturaleza y llevar una vida más sana.
¡Te esperamos!*

de la vieja escuela, nacido, criado, educado y ordenado en la *Danske Folkekirke*, que proviene de un linaje de pastores de muchas generaciones, y que no se ve del todo encajando en la Iglesia, ni en la sociedad del siglo XXI. Tal vez por herencia de su padre, su discurso a veces queda embebido en una impronta moralista, que no se condice generalmente con su estilo de vida, lo que lo hace caer en infinitas depresiones.

Provisto de un enorme carisma, la personalidad del Pastor Krogh es intrincada y, a causa de no haber sido electo Obispo de su diócesis, va descendiendo en una crisis que lo enfrenta a todo lo establecido.

No se señala al bien y al mal como pares opuestos. No hay bajadas de línea en la serie, ni lugares comunes. Sólo se muestra al hombre, con todas sus complejidades, con sus deseos, alegrías, pasiones, decepciones e ira. La condición humana misma.

Sin embargo (e insisto, sin apelar a situaciones remanidas o edulcoradas) a partir de un evento desgraciado en su vida familiar (no voy a *spoilear* la serie a aquellos que no la vieron aún), hay en él un clic, un cambio, un “darse cuenta”. Y, a partir de entonces, la historia da un vuelco, pero no la del “Ahora está todo bien” a partir de ese cambio, sino atravesando las diversas dificultades que se presentan desde ese momento. La serie ya no narra una simple historia, sino que te invita ser parte de un trayecto, de un viaje.

Y así es la vida en la fe. No es fácil. No hay un manual de instrucciones.

No es un *continuum* ni una línea de tiempo con avances y progresos, sino, por el contrario, tenemos altas y bajas, no siempre estamos conectados y, a menudo, nos olvidamos de detenernos cinco minutos y reflexionar... y rezar... y agradecer... y pedir perdón.

El domingo último celebramos Pentecostés, una fiesta muy importante en el año litúrgico de la Iglesia.

A través de la Gracia salvífica, vos, yo, todas y todos, somos hijos de Dios; y el Espíritu Santo mora en nuestras vidas.

Debemos vivir sin desmoralizarnos, pero atentos a lo que pase alrededor nuestro, fortalecidos en esperanza, dispuestos a caminar en el mundo y por el mundo, como Iglesia encarnada en la problemática de este siglo y, así, ser facilitadores de la misión continuadora (pero de una continuación dinámica que se renueva y recrea siempre) de la obra del Cristo resucitado, en el poder del Espíritu, realizando la renovación de nuestro compromiso con su Reino. Todo un desafío, ¿verdad?

Vuestro servidor y amigo,
Mariano Salguero
Pastor laico

**CLUB
DANÉS**
RESTORÁN

RESTORÁN CLUB DANÉS

L. N. Alem 1074 - 12° piso
Reservas: 4312-9266
Lunes a Viernes de 12 a 15 horas
restorandanes@gmail.com

Grundlagt i Buenos Aires 13. december 1919



EL CLUB DANÉS VA A TU CASA

Realizamos entregas a domicilio de menú, sándwiches abiertos, degustaciones y postres.

MIRÁ NUESTRAS PROPUESTAS EN INSTAGRAM Y FACEBOOK



CLUB DANÉS DE BUENOS AIRES



CLUB DANÉS



PEDIDOS POR WHATSAPP: 11 2620 2049



ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Viernes 4 de junio, a las 19:00 horas

Los esperamos para la renovación parcial de los miembros de la Comisión Directiva, así como para informarse acerca de la marcha de las finanzas, hablar sobre eventos futuros y ponernos al día sobre todo lo concerniente al funcionamiento de nuestra casa en estos tiempos de pandemia.

En el marco de las restricciones sanitarias actuales (y del año pasado), hemos sido habilitados para realizar la Asamblea de forma virtual. Para asistir, deberán utilizar el link compartido en el correo electrónico en que esta revista se adjuntó. Esperamos la asistencia de todos los miembros de esta iglesia, que se sientan identificados con su espíritu y que consideren que están en condiciones de colaborar. Recuerden que si bien todos pueden asistir, sólo tendrán derecho a voto los socios que estén al día con sus cuotas.

Cordialmente,
Lilian Dickin de Caratozzolo
Presidente

CONVOCATORIA: Se convoca a los señores asociados a la Asamblea General Ordinaria que se celebrará el día viernes 4 de junio, a las 19:00 horas, de manera virtual, para tratar el siguiente:

Orden del día:

- 1) Lectura, consideración y aprobación de la Memoria Anual de la Comisión Directiva, correspondiente a 2019 y 2020.
- 2) Lectura, consideración y aprobación del Inventario, Balance General al 31 de diciembre de 2019 y 2020, Cuadro de Gastos y Recursos e Informe del Síndico.
- 3) Informe sobre la marcha del Consejo Intercongregacional de la Iglesia Luterana Dano-Argentina (COINTER).
- 4) Informe sobre la marcha del Hogar Danés.
- 5) Deliberaciones generales sobre los intereses de la asociación.
- 6) Elección de nuevos integrantes de la Comisión Directiva: Presidente (por 2 años), Secretario (por 2 años), dos Vocales Titulares (por 2 años), un Vocal Suplente (por 2 años) y Síndico Titular (por 2 años).

Sankt Hans' traditioner (24/6/2021)

Sankt Hans er fra gammel tid blevet forbundet med mange forestillinger om magi og troldtøj. Man mente, at naturens kræfter ved midsommer var på sit højeste og altså farligst.

Hekse

Heksene skulle ved midsommer være særligt aktive og rejse gennem luften til hekseforsamlinger fx på Bloksbjerg. Et af de gode råd til at undgå heksene var bålbrænding, som man mente kunne skræmme de farlige kræfter væk.

Skikken med at sætte en heks på Sankt Hans-bålet kender vi dog først fra slutningen af 1800-tallet. Den stammer muligvis fra tyske indvandrere, som bragte skikken med at brænde vinteren af i form af en figur på bålet.

Midsommervisen

I Danmark synger vi gerne Holger Drachmanns midsommervise Vi elsker vort land ved Sankt Hans-bålet. Drachmann skrev sangen til sit syngespil Der var engang, som blev opført første gang på Det kongelige Teater i 1887. I visen synger man blandt andet: Hver by har sin heks og hvert sogn sine trolde / dem vil vi fra livet med glædesblus holde. Kombinationen af Midsommervisen og heksen på bålet hører vi om første gang fra en Sankt Hans-fest på Jelling Seminarium omkring år 1900.

Der er altså ingen direkte forbindelse mellem hekseafbrændingerne i senmiddelalderen og post-reformationen. Den sidste henrettelse ved hekseafbrænding i Danmark fandt sted i 1693.

Gode kræfter på spil

Man forestillede sig ikke kun, at de onde kræfter var på spil ved Sankt Hans. Også naturens gode magiske kræfter tilskrev man særlig aktivitet i midsommernatten.

Derfor opsøgte mange helligkilderne, hvis vand skulle have helbredende kræfter. Der opstod markeder og folkefester ved de mest populære kilder. Det gælder blandt andet Kirsten Piils kilde, som nu ligger i Dyrehaven i København og Helene Kilde i Tisvilde.



Tradiciones de San Juan (24/6/2021)

Desde la antigüedad, San Juan se ha asociado con muchas nociones de magia y hechicería. Se creía que, en pleno verano, las fuerzas de la naturaleza estaban en su punto más alto y, por lo tanto, eran más peligrosas.

Brujas

En pleno verano, las brujas debían estar particularmente activas, viajando por el aire a reuniones de brujas, por ejemplo, en Bloksbjerg. Un buen consejo para ahuyentar a las brujas, era encender hogueras, ya que se creía que éstas espantaban a las fuerzas malignas.

Sin embargo, la costumbre de poner una muñeca de una bruja en la hoguera de San Juan sólo existe desde finales del siglo XIX. Es posible que se haya originado con inmigrantes alemanes, que trajeron la costumbre de quemar el Invierno, en forma de figura humana, en el fuego.

Canción del solsticio de verano

En Dinamarca, nos gusta cantar la canción del verano de Holger Drachmann, titulada *"Vi elsker vort land"* (Amamos nuestro país) junto a la hoguera de San Juan. Drachmann escribió la canción para su musical *"Der var engang"*, que se representó por primera vez en el Teatro Real en 1887. La canción dice, entre otras cosas: *"Cada pueblo tiene su bruja y cada parroquia sus trolls. Les mantendremos alejados de la vida con alegría."* La primera vez que se registró la combinación de la canción del solsticio de verano con la muñeca de la bruja en el fuego, fue en una fiesta de San Juan, en el Seminario Jelling, alrededor del año 1900.

Por tanto, no existe una conexión directa entre las quemas de brujas de finales de la Edad Media con la posreforma. La última ejecución por quema de brujas en Dinamarca tuvo lugar en 1693.

Buenas fuerzas en juego

No sólo se imaginaba que las fuerzas del mal estaban en juego en San Juan. A los poderes mágicos buenos de la naturaleza, también se les atribuyó una actividad especial en la noche de verano.

Por lo tanto, muchos buscaban los manantiales sagrados, cuyas aguas debían tener poderes curativos. Los mercados y los festivales folclóricos surgieron en las cercanías de las vertientes más populares. Esto incluye el manantial de Kirsten Piil, que ahora se encuentra en Dyrehaven en Copenhague, y el de Helene Kilde, en Tisvilde.



